

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 031/1.2 MP/2009

(ďalej len „Dodatok č.1“)

NÁZOV PROJEKTU:

Kanalizácia a ČOV Východná

KÓD ITMS: 24110110046

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení
názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810
DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Liptovská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Štefánikova 1780, 031 80 Liptovský Mikuláš,
Slovenská republika
zapísaný v : Okresný súd v Žiline
konajúci : MUDr. Alexander Slafkovský, generálny riaditeľ
Ing. Ján Kazár, člen predstavenstva
IČO : 36672441
DIČ : 2022236557
banka : Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky
zálohové platby: a) -
b) -
predfinancovanie: a) -
b) -
refundácia:¹ a) -

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto Dodatku č. 1 je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 2 Predmet a účel zmluvy, sa mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **31.12.2013**.

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 1 je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

26. NOV. 2012

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



Za Prijímateľa v Liptovskom Mikuláši, dňa:

- 6 DEC. 2012

Podpis:

MUDr. Alexander Slafkovský
generálny riaditeľ

Podpis: ..

Ing. Ján Kazár
člen predstavenstva



Príloha:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Kanalizácia a ČOV Východná	
Kód ITMS	24110110046	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond (KF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	Č.1 Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT46 – Spracovanie vody (odpadová voda)	100	SF01 – Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA09 – Zber, čistenie a rozvod vody	100	UZ05 – Vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Liptovský Mikuláš
Obec	Východná, Hybe
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Vybudovanie splaškovej kanalizácie v obci Východná z odvádzaním splaškových odpadových vôd do novonavrhovanej ČOV v obci Hybe.
Špecifický cieľ projektu 1	Vybudovanie kanalizácie o dĺžke 18 095,0 m s 701 ks kanalizačných odbočiek a napojenie 2 251 obyvateľov. Vybudovanie ČOV v obci Hybe o kapacite 2 300 EO.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2009	18,095	2012
	Počet novovybudovaných /zrekonštruovaných ČOV	ks	0	2009	1	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	2 251	2012
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú/zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2009	2 251	2013
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	ks	0	2009	1	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	EO	0	2009	305	2012
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	Kanalizácia a ČOV Východná	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km
		Počet novovybudovaných /zrekonštruovaných ČOV	ks
			18,095
			1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Kanalizácia a ČOV Východná	01/2010	12/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	07/2008	12/2013
Publicita a informovanosť	01/2010	12/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky(v EUR)	Neoprávnené výdavky(v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama, inzercia	16 596,96	0,00	16 596,96	
	16 596,96	0,00	16 596,96	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	9 395,22	0,00	9 395,22	
	4 758,48	0,00	4 758,48	Kanalizácia a ČOV Východná
	4 636,74	0,00	4 636,74	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	62 779,60	0,00	62 779,60	
	62 779,60	0,00	62 779,60	Kanalizácia a ČOV Východná
717001 Realizácia nových stavieb	12 284 001,43	0,00	12 284 001,43	
	12 284 001,43	0,00	12 284 001,43	Kanalizácia a ČOV Východná
716 Prípravná a projektová dokumentácia	316 366,75	0,00	316 366,75	
	316 366,75	0,00	316 366,75	Kanalizácia a ČOV Východná
CELKOVO	12 689 139,96	0,00	12 689 139,96	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Kanalizácia a ČOV Východná	12 667 906,26	0,00	12 667 906,26
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	21 233,70	0,00	21 233,70
CELKOVO		0,00	12 689 139,96

Blank lined paper with a faint grid pattern, likely a form or ledger.

